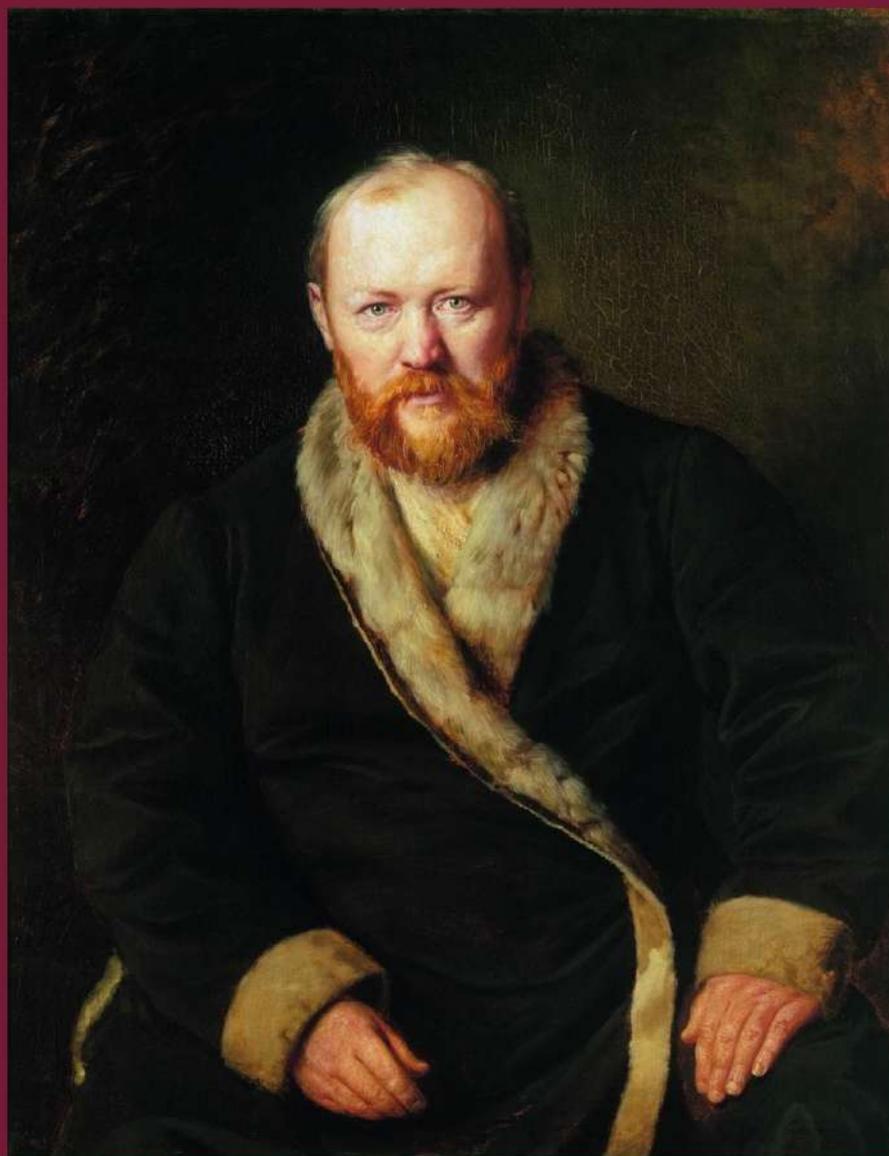


---

# РУССКИЙ ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА В УЗБЕКИСТАНЕ – 2023

---



Материалы Республиканской научно-практической конференции  
(Узбекистан, г. Ташкент, 14 апреля 2023 г.)

Москва – 2023

МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И  
ИННОВАЦИЙ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ УЗБЕКИСТАНА  
ИМЕНИ МИРЗО УЛУГБЕКА

КАФЕДРА РУССКОГО ЯЗЫКОЗНАНИЯ

# РУССКИЙ ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА В УЗБЕКИСТАНЕ – 2023



Материалы Республиканской научно-практической конференции  
(Узбекистан, г. Ташкент, 14 апреля 2023 г.)

Москва – 2023  
Издательство «Перо»

УДК 81:82  
ББК 80  
Р89

**Ответственный редактор:**

*декан факультета зарубежной филологии НУУз имени Мирзо Улугбека  
Бакиев Х.М.*

**Редакционная коллегия:**

*д.ф.н., профессор Шереметьева А.Г.,  
д.ф.н., доцент Алиева Э.А.,  
ст. преп. Rogozinnikova Н.Г.*

**Русский язык и литература в Узбекистане – 2023:** Материалы Республиканской научно-практической конференции (Узбекистан, г. Ташкент, 14 апреля 2023 г.). – Москва: Издательство «Перо», 2023. – 335 с. [Электронное издание].

ISBN 978-5-00218-287-9

Сборник материалов Республиканской научно-практической конференции «Русский язык и литература в Узбекистане – 2023» включает тексты докладов участников конференции – учителей школ и лицеев, магистрантов, профессорско-преподавательского состава ведущих вузов Узбекистана и России.

В 2023 году проведение конференции приурочено к 200-летию со дня рождения известного русского драматурга А.Н. Островского.

В сборник вошли статьи по следующим направлениям: «Актуальные проблемы русского языкознания и литературоведения», «Новейшие методики преподавания русского языка и литературы в школе и вузе», «Современное переводоведение, его роль в изучении русского языка и литературы». Сборник адресован специалистам-филологам, педагогам и широкому кругу читателей, интересующихся общими и частными вопросами филологической науки.

ISBN 978-5-00218-287-9

© Национальный университет Узбекистан им. М. Улугбека, 2023  
© Авторы статей, 2023

**Сидоркова Луиза Равшановна**

Бухарский государственный университет,

г.Бухара, Узбекистан

E-mail: [sidorkova.l.r.17@gmail.com](mailto:sidorkova.l.r.17@gmail.com)

## **ГРАММАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ЭПИТЕТОВ В ПОЭЗИИ Б. ПАСТЕРНАКА**

**Аннотация.** В статье представлен анализ корпуса эпитетов в лирике Б.Пастернака с точки зрения их грамматических особенностей: морфологической отнесенности, набора грамматических конфигураций компонентов эпитетного комплекса.

**Ключевые слова:** эпитет, атрибутивная конструкция, имя существительное, имя прилагательное, причастие, деепричастие.

**Sidorkova Luisa Ravshanovna**

Bukhara State University,

Bukhara, Uzbekistan

E-mail: [sidorkova.l.r.17@gmail.com](mailto:sidorkova.l.r.17@gmail.com)

## **GRAMMATICAL FEATURES OF EPITHETS IN THE POETRY OF B. PASTERNAK**

**Annotation.** The article presents an analysis of the corpus of epithets in the lyrics of B. Pasternak from the point of view of their grammatical features: morphological relatedness, a set of grammatical configurations of the components of the epithet complex.

**Keywords:** epithet, attributive construction, noun, adjective, participle, adverbial.

«Современная энциклопедия» характеризует *эпитет* как «троп, образное определение (выраженное преимущественно прилагательным,

но также наречием, существительным, числительным, глаголом), дающее дополнительную художественную характеристику предмета» [Э, 173]. Исследование эпитетов в поэзии Б.Пастернака актуально как в плане изучения особенностей идиостиля поэта и его индивидуально-авторской языковой картины мира, так и в плане углубления теоретико-методологической базы современной лингвопоэтики.

Грамматическая линия описания эпитетов предполагает рассмотрение ядерной части корпуса эпитетов с точки зрения их морфологической принадлежности и лексико-грамматических характеристик, в том числе трансформации семантики и морфологических свойств лексемы-эпитета в условиях художественного контекста.

Наиболее частой в поэзии Б.Пастернака, как, впрочем, и во всей русской литературе, является атрибутивная конструкция **«полное прилагательное + существительное»**.

*И все терялось в снежной мгле,*

*Седой и белой... (Зимняя ночь);*

*Сырой овраг сухим дождем*

*Росистых ландышей унизан. (Ландыши)*

Как видно из примеров, в роли эпитетов могут использоваться одиночные прилагательные и ряд однородных, располагающиеся в препозиции, в постпозиции или по обеим сторонам от определяемого слова. Следует при этом отметить, что постпозиция придает такому адъективному эпитету большую значимость. Качественное прилагательное – основной разряд атрибутивных слов, репрезентирующий эпитет; оно содержит информацию об объективном, чувственно воспринимаемом признаке, его образное целостное представление. Это представление обогащается авторскими смыслами: можно сказать, что прототипическое значение является основой для лексико-семантического варьирования. Способность обычного, логического адъектива переходить в эпитет объясняется зачастую обогащением его семантики экспрессивными, стилистическими оттенками значения, необычным контекстным окружением, семантической деривацией различных типов и т.д.

В некоторых стихотворениях эпитет и определяемое слово могут быть оторванными друг от друга:

*Чужая даль. Чужой, чужой из труб  
По рвам и шляпам шлепающий дождик,  
И, отчуждением обращенный в дуб,  
Чужой, как мельник пушкинский, художник. (Вступленье)*

Достаточно частотны в лирике Б.Пастернака эпитеты в форме степеней сравнения прилагательных. Это обычно синтетические формы сравнительной степени:

*Еще пышней и бесшабашней  
Шумите, осыпайтесь, листья... (Осень);  
...И чем случайней, тем вернее  
Слагаются стихи навзрыд. (Бальзак)*

Аналитические формы сравнительной степени более громоздки и менее выразительны, поэтому в изученных нами стихотворениях Б.Пастернака они не встречаются. Зато можно отметить некоторые примеры использования в качестве эпитетов аналитических форм превосходной степени прилагательных:

*Мечтателю и полуночнику  
Москва милей всего на свете. (Весна)*

Синтетические формы превосходной степени крайне редки. В ряде случаев в узусе отсутствует рассматриваемая форма адъектива, что позволяет считать ее окказиональной:

*Закрой глаза. В наиглушайшем органе  
На тридцать верст забывшихся пространств... (Весна)*

Адъектив в пастернаковских текстах приобретает важную особенность: использование признакового слова, наделение объекта тем или иным свойством проводится поэтом ситуативно и окказионально – отсюда неожиданные, неузуальные эпифразы:

*Чем книга чернее и листанней,  
Тем прелесть ее задушевней. (Зима приближается)*

Окказиональные формы эпитетов (а они воспринимаются как ненормативные, особо экспрессивные) призваны усилить признак или подчеркнуть его противоположность другому признаку. Активное употребление поэтом разговорной формы сравнительной степени с суффиксом *-ей*, возможно, обусловлено повышенной экспрессивностью данных лексем; с другой стороны, тенденцией развития поэтического языка периода, к которому принадлежит творчество Б.Пастернака,

является активизация разговорной лексики в речи поэтов и писателей. Кроме того, эта форма обеспечивает соответствующую ритмическую организацию текста.

Роль эпитетов часто играют у Пастернака **краткие прилагательные**. Выполняя в предложении функции сказуемого, краткие прилагательные получают не только атрибутивное значение, но и предикативное, а это, в свою очередь, позволяет им фокусировать внимание на изменяемости признака во времени. Особой экспрессией и образностью наполнены эпифразы с краткой формой адъектива, отсылающие к абстракции:

*Оставлена вакансия поэта:*

*Она **опасна**, если не **пуста**.* (Борису Пильняку)

В краткой форме могут находиться признаки, описывающие явления природы, непостоянные в своих проявлениях или воспринимаемые с таковой позиции: *Февраль нищал и стал **неряшлив**.* (Высокая болезнь)

*Воздух **гол и невесом**.* (Весна)

К атрибутивным простым эпитетам относят также причастия. Причастие, обозначая признак предмета по его действию, является «более глагольным определением», чем имя прилагательное, а в связи с этим – более подвижным и выразительным:

*Рояль **дрожущий** пену с губ облизнет.*

*Тебя сорвет, подкосит этот бред.* (Разрыв)

*Грозы **влетающий** комок.* (Высокая болезнь)

Эпитеты, выраженные существительными в функции приложений (апозитивов), дают субъекту дополнительную, часто оценочную, характеристику:

*Кто этот баловник-**невежа***

*Да это наш жилец приезжий,*

*И этот призрак и двойник?*

*Наш летний дачник-отпускник.*

(Июль);

*Это раковины ли гуденье?*

*Пересуды ли комнат-**тихонь**?* (Зима)

подавляющее большинство эпитетов-субстантивов составляют постпозиционные сочетания слов. Яркая образность таких эпитетов

обеспечивает повышенную семантическую емкость, заданную ассоциативной связью существительных.

Окказиональными эпитетами Б.Пастернака можно считать аппозитивы, занимающие препозицию: в таком случае поэт «выхватывает» из множества признаков один, бросившийся ему в глаза, – выбор эпитета ситуативен и зачастую связан с личным опытом автора:

*Мирянин-март украдкою пропитывал  
Тропинки парка терпкой синевой* (Весна)

Как видно из описания, субстантивы в роли эпитетов – очень яркое средство художественной речи, способное с неожиданной стороны охарактеризовать предмет речи; используются они тогда, когда чувствуется недостаток адъективной лексики для номинации сложного признака.

Обычно наречие в качестве эпитета употребляется в своей типичной синтаксической функции обстоятельства (за исключением предикативных наречий) и имеет образную природу:

*Давай ронять слова,                    Рассеянно и щедро,  
Как сад — янтарь и цедру, Едва, едва, едва.*  
(Давай ронять слова)

Деепричастие как особая форма глагола может выступать в роли эпитета, когда получает семантически выраженное атрибутивное значение:

*Глаза шитьем за лампою слезя,  
Горит заря, спины не разгибая.* (Анне Ахматовой)

В данном примере деепричастный оборот *шитьем за лампою слезя* семантически эквивалентен атрибутиву *слезящиеся (глаза)*, а деепричастный оборот *спины не разгибая* эквивалентен атрибутиву *не разгибающаяся (заря)*.

Деепричастие *поседев* в строке *Поседев, шелудивее тлед* (Весна) оказывается синонимичным обычному прилагательному *седой*.

Местоимения не называют, а только указывают на наличие или возможность присутствия какого-либо признака у определяемого слова:

*Но сейчас идет другая драма,  
И на этот раз меня уволь...* (Гамлет)

В некоторых подобных примерах местоимению сообщается высокая степень экспрессивности, особенно когда они повторяются и служат для построения риторических вопросов и восклицаний:

*Для кого на свете **столько** шири,*

***Стол**ько муки и **такая** мощь?*

*Есть ли **столь**ко душ и жизней в мире,*

***Стол**ько поселений, рек и роцц? (Магдалина)*

Многообразие грамматических конфигураций компонентов эпитетного комплекса создает богатые возможности для актуализации коммуникативно важных семантико-эстетических потенций эпитета в сочетании с определяемым словом.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Кожин А.Н. Введение в теорию художественной речи. – М.: Высшая школа, 2007.
2. Пастернак Б. Л. Избранное. В 2-х томах. Т.1. – М.: Художественная литература, 1985.
3. Современная энциклопедия. В 10-ти томах. Т. 8. – М.: Аванта, 2009.



# **РУССКИЙ ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА В УЗБЕКИСТАНЕ – 2023**

Издательство «Перо»  
109052, Москва, Нижегородская ул., д. 29-33, стр. 15, ком. 536  
Тел.: (495) 973-72-28, 665-34-36  
Подписано к использованию 12.05.2023.  
Объем Мбайт. Электрон. текстовые дан. Заказ 421.